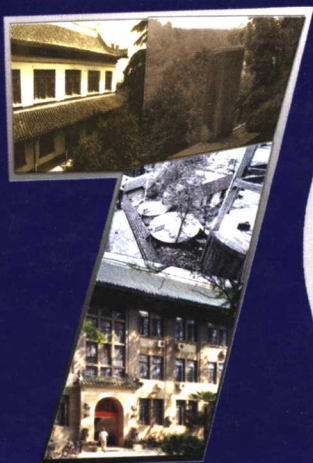


华夏第一台

南京地震台建台七十周年记
NANJINGDIZHENTAIJIAN TAIQISHIZHOUNIANJI



华夏第一台

——南京地震台建台七十周年记

江苏省地震局

地震出版社

2003

图书在版编目(CIP)数据

华夏第一台——南京地震台建台七十周年记/江苏省地震局. —北京:地震出版社, 2003.12
ISBN 7-5028-2331-X

I. 华... II. 江... III. 地震台—历史—南京市 IV. P315.782.531

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 081679 号

华夏第一台

——南京地震台建台七十周年记

江苏省地震局

责任编辑: 张 平

责任校对: 王花芝

出版发行: 地震出版社

北京民族学院南路 9 号

邮编: 100081

发行部: 68423031 68467993

传真: 88421706

门市部: 68467991

传真: 68467972

总编室: 68462709 68423029

传真: 68467972

E-mail: seis@ht.rol.cn.net

经销: 全国各地新华书店

印刷: 北京地大彩印厂

版(印)次: 2003 年 12 月第一版 2003 年 12 月第一次印刷

开本: 787×1092 1/16

字数: 159 千字 插页: 14

印张: 8.25

印数: 0001~1000

书号: ISBN 7-5028-2331-X/P·1177 (2923)

定价: 30.00 元

版权所有 翻印必究

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

揚萬史風範
創一流台站

房山系北極圈地震台站
（一九七九年）

宋瑞祥
書

中国地震局局长宋瑞祥题词

防震减灾
为当代利
泽千秋
季允石

江苏省省长季允石题词

防震减灾
为民造福

王荣炳

二〇〇二年九月

江苏省副省长王荣炳题词

坚持观测研究，强
报相结合，建设国内
外第一流的现代化地
震台站。

陈章立

二〇〇〇年七月二日

中国地震局原局长陈章立题词

做好地震科普
工作为防震减灾
事业多作贡献
张序三
二〇〇〇年
六月十日

全国人大教科文卫委员会委员、原军事科学院政委张序三中将题词

主华夏震台古史
育才思里
展中华新纪新台
健往开来

马宗晋
一九八〇.十.

A great honour and pleasure for us to visit the distinguished Nanjing Observatory, including one of the oldest modern seismograph stations in China, four times winner of the Zhang Heng Cup for the best seismograph station in all China! Wonderful to see the big Wiechart still in service; your idea of an international Wiechart club sounds great.

The station and grounds are a credit to Officer-in-Charge HOU FUTANG and Chief Seismologist TAN TSAOHUA. Fancy a magnetograph calibration pier housed in a traditional-style Chinese pavilion! And whoever heard before of a "seismographic garden" but what a charming idea!

Very best wishes for the next 50 years!

Frank and Joan Evison

我们很荣幸地访问了著名的南京地震台，此台是中国最早的现代化台站之一，曾四次捧回全国最佳的台站“张衡杯”。看到大维歇尔地震仪仍在工作真感到令人惊奇，你们关于建立国际维歇尔俱乐部的想法非常好。

此台是郝富堂台长和唐兆华首席科学家的荣耀。在具有中国风格的亭子里安放磁力仪标定墩真是很奇特。此前未曾听到有“地震仪花园”，此处是令人赞叹的创意！

向你们下一个 50 年表示祝愿！

弗兰克和琼·埃维森

新西兰地震学家弗兰克和埃维森题词

9 July 1998

A great pleasure to visit Jiangsu Seismology
station with its history and good use for
the people of Jiangsu.

Jessica - Marie Col
United Nations.

非常高兴访问有悠久历史并很好服务于江苏人民的江苏地震台。

金·玛丽·柯尔

联合国

1998年7月9日

联合国经济和社会事务部柯尔女士题词

9 JULY 1998

It is a great honour to be able to visit the Nanjing Seismological Station. I hope that the varied measurements that are taken here will, when analyzed together, help to protect this region well. Good Luck and Thanks for your wonderful effort.

Jean J. Chu
Chinese Academy of Science
UNDESA consultant.

很荣幸访问南京地震台。我希望这里所做的各种测量加以综合分析将有助于本地区的地震防御。祝你们好运并感谢你们卓有成效的努力。

朱若敏

中国科学院
联合国经济和社会事务部顾问
1998年7月9日

联合国经济和社会事务部朱若敏女士题词

1999. 8. 15

南京地震台を訪内々大変おもしろい
まわ。特にウィーハルト式地震計には感動した。
今後、日中共同で地球物理学、地震学
研究を推進するのを祈念致し可。
東京大学 地震研究所 森田裕一

访问南京地震台非常有意义。特别是对维歇尔地震仪深感惊讶。祝愿今后日中能共同推进地球物理学、地震学的研究。

森田裕一

1999年8月15日

日本地震学家森田裕一题词

Muchas felicidades por el buen
trabajo de este observatorio. Mandaré a
Cuba el testimonio de mi grata
estancia aquí y la lección derivada
de la historia sinuográfica.

Será para todos la mejor



Consul General de
Cuba en Jienghsu
8.17.99

古巴驻沪总领事卡洛斯先生题词

1999. 10. 28

今日、南京地震台を訪れ
に貴台の活動を見学する
ことができたことに興味
深く思いました。また私の
書物を差上げることもでき
うれしく思います。今後研究を
かさね、地震予知に役立
つよう努力したいと思っております

鳥山英雄
一枝

今天，访问了南京地震台，并参观了贵台工作，意犹未尽。同时，能奉上我的拙著，也非常高兴。今后，要更加深入研究，努力致力于地震预知工作。

鳥山英雄

鳥山一枝

1999年10月28日

I am grateful for the kind
reception I am getting during
this my third visit to this
place since 1982. What a
change, what a progress in the
last 18 years! In the
Observatory, in the Bureau,
in the country in general.
Congratulations and best
wishes for the future years!

Schwern J. DUDA
Institut für Geophysik
Bundesstrasse 55
20146 HAMBURG
F.R. Germany

30 March 2000

我对 1982 年以来三次访问这里，你们给予的热情接待深表感谢。在过去的 18 年内，你们地震台，你们地震局，你们国家，方方面面变化太大了！进步太快了！热烈祝贺并对本台的未来致以最美好的祝愿！

J. 杜达

地球物理研究所
20146 汉堡
F.R. 德国
2000 年 3 月 30 日

德国地震学家杜达教授题词

1st May 20th 2000

Excellent Station facilities.
I am sure our future
cooperation with our USGS
Seismic System will be a
Success.

Thanks for the kind
reception from the Local
Bureau and the Station
people.

Brian Brizzell
Engineer
U.S. Geological
Survey

精良的台站设施。我确信与我们 USGS 地震系统的进一步合作会获得成功。感谢你们地震局和南京地震台人们的热情接待。

布利安·布利哲尔

美国地质调查局工程师

2000 年 5 月 20 日

美国地震学家布利哲尔题词